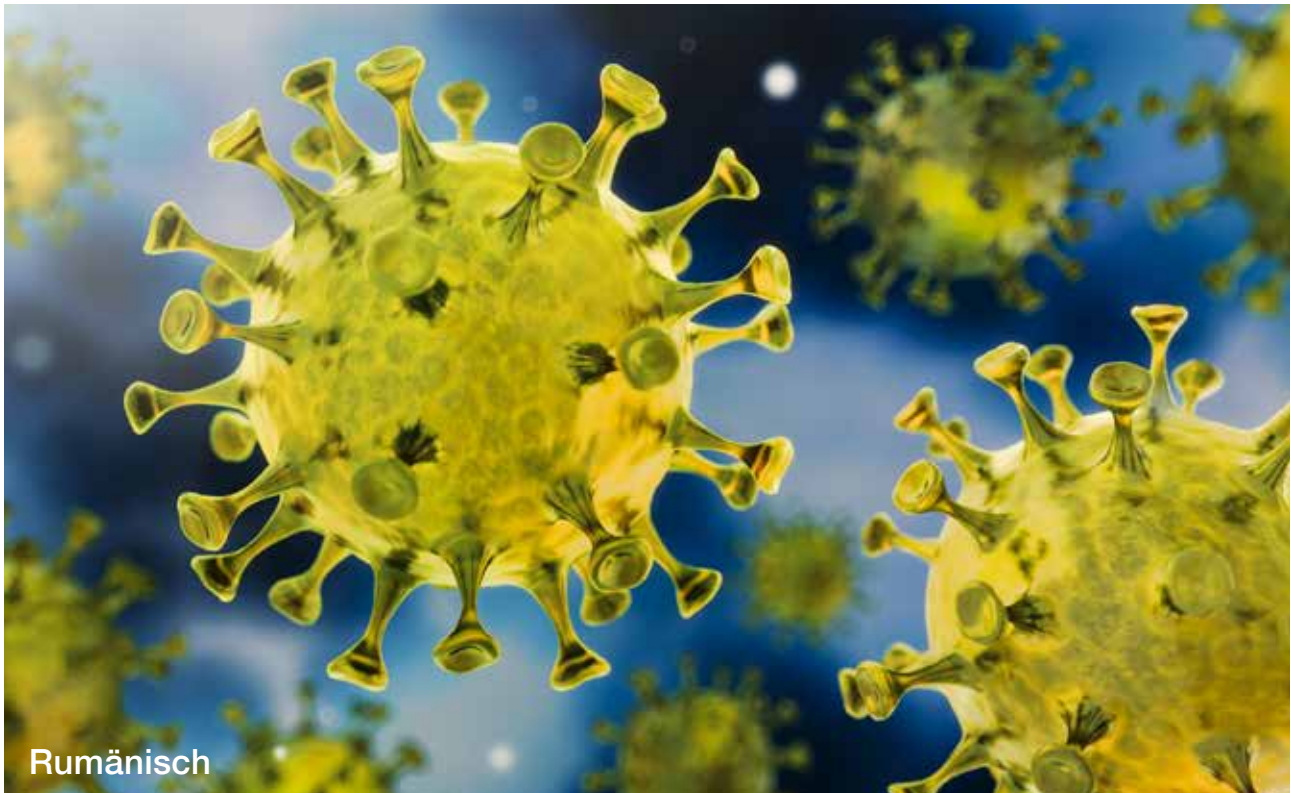


Coronavirus SARS-CoV-2

Informații și sprijin



- Vaccinarea în München
- Oferte de vaccinare
- Posibilități de testare
- Consultanță telefonică
- Informații în numeroase limbi
- Oferte de sprijin în München

**Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V.**



im Auftrag der Landeshauptstadt München
Gesundheitsreferat



Landeshauptstadt
München

Contribuiți și dv. la terminarea pandemiei!

Cea mai bună protecție împotriva unei forme grele a bolii o reprezintă vaccinarea completă.

Și persoanele vaccinate se pot infecta. Din acest motiv, este bine să respectăm în continuare măsurile de protecție.

Prin vaccinare obținem cel mai înalt grad de protecție pentru toți.

Vaccinurile sunt aprobate abia după un control amănunțit. Nu există nici un fel de dovadă că femeile sau bărbații ar deveni infertili după vaccin. Nici ADN-ul oamenilor nu este modificat prin vaccin.

Gravidele nevaccinate care se îmbolnăvesc de COVID au un risc mai ridicat de a face o formă gravă a bolii.

Informați-vă la medicul dv.!

Toți locuitorii orașului München au posibilitatea de a se informa, de a se testa și vaccina în oraș.

Multă sănătate în continuare!

Vaccinarea la München

În München există numeroase posibilități de vaccinare: la centrele de vaccinare (Impfzentrum), în cadrul campaniilor de vaccinare, la medicii de familie sau la medicii de întreprindere.

Când mergeți la vaccinare, luați cu dv. un document de identitate valabil (cartea de identitate sau pașaportul). Aduceți de asemenea, dacă dețineți, carnetul galben de vaccinări (Impfpass).

Aduceți, pe cât posibil, dovada vaccinărilor anterioare cu codul QR.

Codul QR permite înregistrarea mai rapidă și vă scurtează timpul de așteptare.

Dacă suferiți de o boală cronică, aduceți pe cât posibil documente de la medicul curant.



Centre și acțiuni de vaccinare

Impfzentrum im Gasteig (Centrul de vaccinare din Gasteig)

Rosenheimer Straße 5, 81667 München
de marți până sâmbătă între orele 9:00-18:30

Stația de S-Bahn: Rosenheimer Platz (Urmați de aici
indicatoarele spre Gasteig). Centrul de vaccinare din
Gasteig oferă vaccinare și testare COVID.

Nu este necesară o programare. Este posibil însă să
vă programați pe internet.

Pentru înregistrare apăsați la o persoană care
cunoaște bine limba germană.

Pagină web: <https://impfzentrum.bayern/citizen/>

Vaccinarea în Marienplatz, direct în clădirea primăriei

Marienplatz 8 (Rathauseck/Weinstraße),
80331 München
de marți până sâmbătă între orele 11:00-20:30

Centrul de vaccinare din Marienplatz (fostul Sport
Münzinger) se află în partea de vest a primăriei pe
Weinstraße.

Nu este necesară o programare. Este posibil însă să
vă programați pe internet.

Pentru înregistrare apăsați la o persoană care
cunoaște bine limba germană.

Pagină web: <https://impfzentrum.bayern/citizen/>

Vaccinarea în Centrul comercial Olympia (Olympia Einkaufszentrum, OEZ)

Hanauer Straße 68, 80993 München
de marți până sâmbătă între orele 9:00-18:30

Stația de U-Bahn: Olympia Einkaufszentrum

Nu este necesară o programare. Este posibil însă să
vă programați pe internet.

Pentru înregistrare apăsați la o persoană care
cunoaște bine limba germană.

Pagină web: <https://impfzentrum.bayern/citizen/>

Vaccinarea în farmacii

Și anumite farmacii din München oferă vaccinare.
Adresele farmaciilor la care vă puteți vaccina le
găsiți pe internet:

Pagină web: www.mein-apothekenmanager.de

Vaccinarea în cabinetele medicale

Majoritatea medicilor de familie oferă vaccinare
anti-COVID. Informați-vă la medicul dv. de familie și
stabiliți o programare.

Acțiuni de vaccinare ale echipei de vaccinare din München

Zilele în care au loc acțiuni de vaccinare în cartiere
le aflați prin e-mail:

impf_team@muenchen.de

Folosiți această adresă de e-mail și în cazul în care,
din cauza unui handicap, nu puteți veni la vaccinare
sau dacă aveți nevoie de un traducător.

Posibilități de testare

La München puteți să efectuați un test COVID rapid și fără niciun fel de complicații. Pe internet aflați ce posibilități de testare există.

Pagină web: www.testen-muenchen.de



Prin aplicația anti-corona "Corona-Warn-App" puteți fi informați rapid și anonim în cazul în care v-ați aflat în apropierea unei persoane infectate.

Aplicația poate fi descărcată gratuit în App Store și în Google Play.

Consultanță telefonică și oferte de sprijin în limba germană

Direcția de Sănătate Publică (Gesundheitsreferat) München

Tel. 089 233-96650

luni-vineri între orele 8:00-18.00

Direcția de Sănătate Publică din München vă stă la dispoziție pentru întrebări legate de obligația de autoizolarea a persoanelor infectate.

Telefonul pentru vaccinare (Impf-Telefon) al orașului München

Tel. 089 90429 2222

luni-vineri între orele 8:00-18.00

Orașul München oferă consultanță telefonică în legătură cu vaccinarea. Locuitorii orașului München care nu au acces la internet se pot înregistra aici telefonic pentru vaccinare.

Linia telefonică COVID a Bavariei (Bayerische Corona-Hotline)

Tel. 089 122220

luni-vineri între orele 8:00-18.00 și
sâmbătă între orele 10:00-15.00

Linia telefonică oferă informații și răspunde la întrebări în legătură cu evoluția pandemiei, cu boala, cu regulile de igienă, cu situația din școli și grădinițe. Aici vă puteți informa și cu privire la ofertele de sprijin pentru familii.

Linia telefonică pentru cetățeni a Bavariei (Bayerische Bürger-Hotline)

Tel. 09131 6808-5101

luni-vineri între orele 8:00-18.00 și
sâmbătă între orele 10:00-15.00

Linia telefonică pentru cetățeni vă informează cu privire la chestiuni medicale, la vaccinare, regulile pentru intrarea pe teritoriul Germaniei sau restricțiile de contact.

BZgA – Consiliere telefonică pentru probleme de sănătate psihică

Tel. 0800 2322783

luni-joi între orele 10:00-22:00, și
vineri-duminică între orele 10:00-18:00

Consiliere gratuită pentru probleme psihice

Informații în diferite limbi

Împuternicita pentru integrare a guvernului Bavariei

Aici găsiți informații online în numeroase limbi despre coronavirus, despre vaccinare și despre regulile în vigoare în Bavaria.

<https://integrationsbeauftragte.bayern.de>

Centrul MiMi pentru integrare din Bavaria (EMZ e.V.)

Echipa "Migranți pentru Migranți" (MiMi) informează online în 22 de limbi în legătură cu coronavirusul, cu vaccinurile și normele în vigoare din Bavaria.

<https://mimi.bayern/index.php/corona-info-bayern>

Oficiul de stat pentru refugiați din Berlin (LAF)

Podcasturi (articole audio) despre vaccinare și regulile de carantină în numeroase limbi.

www.berlin.de/laf/leistungen/gesundheit/infektionsschutz

Împuternicita guvernului federal pentru migrație, refugiați și integrare

Informații despre coronavirus și despre vaccinare în 22 de limbi.

www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/corona

Institutul Robert Koch (RKI)

Informații actuale în numeroase limbi despre vaccinul anti-COVID-19 cu ARN mesager (mRNA).

www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html

Institutul Robert Koch (RKI)

Informații pentru călătorii care intră în Germania în legătură cu carantina, cu obligația de înregistrare, de testare și atestare a vaccinării. Aceste informații sunt disponibile în numeroase limbi.

www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Transport/Info_Reisende_Tab.html

Centrul Etno-Medical (Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.)

Recomandări în 26 de limbi contra stresului în familie în timpul pandemiei de COVID.

<https://mimi-gegen-gewalt.info-data.info/>

Informații în limba germană

Capitala landului Bavaria, München, oferă informații online în legătură cu coronavirusul și cu ofertele de vaccinare.

<https://stadt.muenchen.de/infos/corona-infoportal-muenchen.html>

Ministerul de Stat al Sănătății și Îngrijirii al landului Bavaria oferă pe internet informații actuale despre regulile anti-COVID din Bavaria.

www.stmgp.bayern.de/coronavirus/haeufig-gestellte-fragen/#Schnellsuche

Centrala Federală pentru Educație de Sănătate (BZgA) oferă informații despre coronavirus într-o limbă germană foarte simplă și ușor de înțeles.

www.infektionsschutz.de/leichte-sprache/informationen-zum-corona-virus/

Informații și sprijin în München

Serviciul psihiatric de criză Oberbayern (Krisendienst Psychiatrie Oberbayern)

Consiliere pentru probleme psihice acordată pacienților și aparținătorilor. Taxa e de maxim 60 cenți pe apel. Linia este disponibilă 24 de ore din 24. Tel. 0180 6553000

Isar-Amper-Klinikum, Klinikum München Ost

Pentru persoane care au nevoie de internare într-o clinică psihiatrică. Programare telefonică: 089 45620. Pagină web: kbo-iak.de/index.php?fs=0

Asistență religioasă (Telefonseelsorge)

Griji, probleme, gânduri de sinucidere? Oamenii de la telefonul de asistență religioasă vă ascultă.

Tel. 0800 1110111 sau 0800 1110222.

Îi puteți contacta și prin mail sau chat. Înregistrarea la adresa: online.telefonseelsorge.de

Informații despre asistență în alte limbi decât germana: telefonseelsorge.de/international-helplines/

Münchner Insel

Asistență telefonică pentru situații de criză în limbile germană și engleză. Inclusiv anonim. Inclusiv anonim, inclusiv consiliere video. În cazuri urgente vă puteți programa pentru o consiliere la fața locului. Tel. 089 220041 sau 089 21021848

Linia de asistență telefonică pentru cazurile de violență împotriva femeilor (Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen)

Sprijin pentru femei victime ale violenței. Asistentele sociale vă ajută să găsiți un adăpost pentru femei. Consiliere gratuită și anonimă în 17 limbi, disponibilă 24 de ore din 24. Tel. 08000 116 016

Pagină web: hilfetelefon.de/das-hilfetelefon.html

Centrul de ajutor pentru persoane traumatizate (Trauma Hilfe Zentrum München e.V.)

Sprijin după evenimente traumatizante. În cursuri speciale puteți învăța să trăiți mai bine cu trauma. Înregistrare la adresa:

thzm.de/ressourcenorientierte-stabilisierungsgruppen/

Refugio München

Sprijin pentru copii, tineri și adulți care au fost nevoiți să fugă din țara lor. Oferte: psihoterapie, însoțire și asistență în procedura de azil, ajutor în găsirea unui curs de limbă. Sprijin în căutarea unui serviciu, a unei calificări profesionale sau a unei locuințe. Tel. 089 982957 0

Pagină web: www.refugio-muenchen.de

Serviciul psihologic pentru străini al Caritas (Psychologischer Dienst Caritas)

Consiliere gratuită în limba maternă pentru migranți din Italia, Grecia, Spania, Portugalia, America Latină, Croația, Serbia, Bosnia, Rusia și Turcia. Consiliere în probleme de educație, cuplu, despărțire, divorț. De asemenea consiliere social-psihiatrică și pentru probleme de viață. Consiliere telefonică sau online. Tel. 089 2311490

E-Mail: pds@caritasmuenchen.de

Serviciul psihologic al Arbeiterwohlfahrt (AWO) München

Consiliere gratuită de către psihoterapeuți în limbile bosniacă, croată, sârbă și turcă. Se oferă consiliere individuală și de grup în probleme de educație, cuplu, familie și în situații de criză personală.

Informații despre această ofertă și despre broșurile în diverse limbi:

Email: psych.migration@awo-muenchen.de

Pagină web: awo-muenchen.de/migration/psychologischer-dienst

Donna Mobile

Consiliere pentru migranți femei, familii, copii și tineri în probleme de sănătate și de muncă (inclusiv la telefon)

- Consiliere sociopedagogică în limbile germană și turcă.
- Consiliere psihologică (de exemplu despre terapia individuală, de cuplu sau familială) în limbile germană, polonă, maghiară, rusă, spaniolă, greacă, bulgară, italiană și engleză.
- Consiliere medicală în germană și turcă.

Tel. 089 505005. Pagină web: donnamobile.org

Medicii lumii – open.med (Ärzte der Welt e.V.)

Asistență medicală și consiliere socială pentru persoane fără asigurare medicală. Programări între orele 09.30-17.00. Tel. 0177 5116965

Pagină web: aerztederwelt.org/wem-wir-beistehen/hilfe-fuer-patientinnen

Adrese:

- Dachauer Str. 161, 80636 München.
- Autobuzul pentru tratamente (Behandlungsbuss) la intrarea Nord a Gării Centrale (Hauptbahnhof, Eingang Nord), Arnulfstr. 1-3., 80335 München.
- Bayernkaserne, Haus 12, Heidemannstr. 50., 80939 München.

Centrul Medical al Malteser pentru persoane fără asigurare medicală (Malteser Medizin für Menschen ohne Krankenversicherung)

Persoanelor fără asigurare medicală li se oferă aici tratamente de către medici și personalul medical calificat. De exemplu în cazuri de urgență, răniri, sarcină. Veți găsi aici pediatri, stomatologi, medici de medicină generală și o oră de consultații pentru femei.

Vă rugăm, programați-vă telefonic:
Tel. 089 43608411

Adresa: Streitfeldstr. 1, 81673 München
malteser.de/fileadmin/Files_sites/Fachbereiche/Migranten-Medizin/Downloads/Flyer MMM.pdf

Refugee Stairway Center al Diakonie München și Oberbayern (Innere Mission)

Sprrijin pentru a accesa ofertele de integrare, de exemplu luarea de contact cu instituțiile specializate, cu centrele de primire și locuințele comunale pentru azilanți. Programare: tel. 089 1269915102,
Email: rsc@im-muenchen.de

Dispensarul pentru migranți al Clinicii de psihiatrie și psihoterapie de la Universitatea din München (Migrationsambulanz LMU)

Asistență pentru persoane provenind din familii de migranți, care au probleme de sănătate psihică și psihiatrică. Asistența se oferă în diferite limbi pentru următoarele probleme:

- depresie, manii, psihoze
- sindromul de stres posttraumatic
- tulburări de adaptare și tulburări anxioase
- abuz și dependență (de droguri, alcool, joc etc.)

Programare la tel. 089 440053307

Email:
Migrationsambulanz.LMU@med.uni-muenchen.de

Adresa: Nussbaumstr. 7, 80336 München

IN VIA KOFIZA

Consiliere, activități, întâlniri, sprijin pentru contactul cu autoritățile. Pentru femei migrante din Africa, Asia, Europa și America Latină în vârstă de peste 18 ani. Se oferă consiliere tuturor femeilor, indiferent de naționalitatea, religia sau limba lor.

Tel. 089 5488895 0

Email: kofiza@invia-muenchen.de

Serviciul social al femeilor catolice (Sozialdienst katholischer Frauen)

Sprrijin și consiliere pentru femei în situații dificile, consiliere pentru minore gravide, pentru familii tinere, centre pentru mamă și copil și pentru femeile fără adăpost. Tel. 089 55981 0

Pagină web: skf-muenchen.de/

Centrul catolic pentru sprijinirea bărbaților (Katholischer Männerfürsorgeverein e.V.)

Asistență și consiliere personală pentru bărbați fără adăpost, cu dependențe, cu antecedente penale sau șomeri. Pagină web:

kmfv.de/einrichtungen-und-dienste/einrichtungssuche/index.html

DIE ARCHE – Consiliere pentru persoane cu risc de sinucidere

Consiliere pentru tineri și adulți care nu-și mai iubesc viața și vor să se sinucidă. Asistenții de la ARCHE oferă ajutor oamenilor cu idei de sinucidere și aparținătorilor acestora. Programare:

Tel. 089 334041. Pagină web: die-arche.de/

Suchthotline – consiliere telefonică pentru probleme de abuz și dependență

Consiliere pentru dependențe, ca de exemplu problemele de alcool. Pentru pacienți și aparținătorii lor în limbile germană, engleză, franceză, spaniolă și italiană. Consiliere telefonică sau prin email.

Tel. 089 282822,

Email: kontakt@suchthotline.info,

Pagină web: suchthotline.info

Impressum

Herausgeber*in:

Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.
MiMi Zentrum für Integration in Bayern
80337 München
E-Mail: bayern@mimi.eu

im Auftrag von:

Landeshauptstadt München
Gesundheitsreferat
80335 München
E-Mail: gvo4.rgu@muenchen.de

Stand: 01.05.2022 | Version 019

Layout: eindruck.net, 30175 Hannover

Titelbild: peterschreiber.media/stock.adobe.com

Online: muenchen.corona-mehrsprachig.de

Sprachen: Verfügbar in verschiedenen Sprachen

URL-Verweise: Für Inhalte externer Seiten, auf die hier verwiesen wird, ist der jeweilige Anbieter verantwortlich.

Quellen: Gesundheitsreferat der Landeshauptstadt München, Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege, BMG, RKI, BZgA, KVB, StMUK, StMI, StMAS, StMWI, Covid Alliance

Übersetzungen: Dolmetscherdienst
Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.

Presseanfragen:

Pressestelle Gesundheitsreferat München
presse.gsr@muenchen.de

Anfragen MiMi Bayern
bayern@mimi.eu
www.mimi.bayern

V.i.S.d.P.: Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.



Landeshauptstadt
München

Unterstützt von:

